

RAPPEL - CAMP DE JOUR

N'oubliez pas que les inscriptions faites avant le 20 mai profiteront d'un **rabais de 25\$** par enfant! Que les documents pour l'inscription sont disponibles au bureau municipal et sur le site Web municipal. (www.municipalitedebury.qc.ca). Que la date limite d'inscription est le 10 juin. Et que pour plus d'informations vous pouvez contactez Johanie Vachon-Vallières au 819-872-1050 ou animationdescantons@hotmail.ca

REMINDER - DAY CAMP

Don't forget that any registration(s) made before May 20th will benefit from a **\$25.00 rebate** per child! That registration documents are available at the municipal office or on the municipal Web Site (www.municipalitedebury.qc.ca). That the deadline to register your child is June 10th. And that for more information, you may also contact Johanie Vachon-Vallières at 819-872-1050 or animationdescantons@hotmail.ca

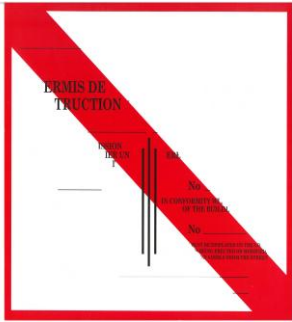
Le comité consultatif en urbanisme (CCU) est à la recherche de 2 nouveaux membres. Ce comité est chargé d'étudier et de soumettre des recommandations au conseil municipal sur toutes questions concernant l'urbanisme, le zonage, le lotissement et la construction.

Si vous avez un intérêt à siéger sur ce comité ou si vous désirez des informations supplémentaires à ce sujet veuillez communiquer avec Marc Turcotte, inspecteur municipal au (819) 560-8414 poste 2803.

The consultative committee for town planning is looking for two (2) new members. This committee is responsible for studying and submitting recommendations to the municipal council on all questions concerning town planning, zoning, housing and construction.

If you are interested in sitting on this committee or if you would like more information on this matter you may call Marc Turcotte, municipal inspector at (819) 560-8414 ext. 2803

Permis de construction / Construction permis



Le règlement municipal stipule que vous devez toujours avoir un permis de construction lors de la construction et/ou de la rénovation de tout bâtiment.

Merci de vous y conformer.

Vous pouvez rejoindre Marc Turcotte au 819-560-8414 poste 2803 durant les heures régulières d'ouverture du bureau municipal.

Municipal bylaw states that you must always have a building permit for the construction and / or renovation of any building.

Thank you for complying.

For information you may contact Marc Turcotte, 819-560-8414 ext. 2803 during regular office hours.



Permis de feu / Fire Permits

(819) 560-8414

**Appeler 48 heures à l'avance / Call
48 hours in advance**

L'importance de faire une demande est pour éviter que les pompiers soient appelés à intervenir et pour vous évitez une amende pour avoir fait un feu sans permis.

C'EST GRATUIT!

Alors si vous devez faire un feu pour brûler des branches, vous devez communiquer avec le bureau municipal ou avec le responsable du service de prévention des incendies, Edward Jacklin, afin d'obtenir un permis de feu.

The importance of requesting a fire permit is to prevent firefighters from being called to intervene thus avoiding a possible fine for burning without a permit.

IT'S FREE!

So if you need to burn branches, you must contact the municipal office or Fire Chief, Edward Jacklin, to obtain a fire permit.